

МЕМОРАНДУМ

о взаимопонимании между Евразийской экономической комиссией, Европейским комитетом по стандартизации и Европейским комитетом по стандартизации в области электротехники

Евразийская экономическая комиссия, с одной стороны, Европейский комитет по стандартизации и Европейский комитет по стандартизации в области электротехники, с другой стороны, далее именуемые Сторонами,

признавая важную роль технического регулирования и стандартизации в развитии торгово-экономических отношений, повышении уровня безопасности и качества продукции, развитии международной торговли и охране окружающей среды,

учитывая взаимный интерес в осуществлении сотрудничества между Сторонами в сфере технического регулирования и стандартизации,

принимая во внимание международную практику в сфере технического регулирования и стандартизации,

основываясь на принципах взаимоуважения, открытости и добросовестности,

пришли к взаимопониманию о нижеследующем:

1. Стороны намерены сотрудничать в рамках своей компетенции в сфере технического регулирования и стандартизации с целью повышения конкурентоспособности и безопасности продукции и снижения технических барьеров в торговле.

2. Стороны будут содействовать дальнейшей гармонизации межгосударственных и национальных стандартов государств – членов Евразийского экономического союза с международными стандартами, а в случае отсутствия международных стандартов – с европейскими стандартами.

3. Стороны в рамках настоящего Меморандума намерены осуществлять сотрудничество путем:

а) обмена информацией (в том числе научной, технической, технологической и нормативно-технической) и опытом в сфере технического регулирования и стандартизации, представляющими взаимный интерес;

б) проведения консультаций по вопросам, касающимся стандартизации продукции и услуг, и организации других совместных мероприятий, представляющих взаимный интерес;

в) взаимодействия по решению технических вопросов в рамках реализации пилотных проектов в следующих областях:

транспорт;

строительство;

медицинские изделия;

игрушки;

нефть и газ;

электроустановки;

энергоэффективность;

низковольтное и высоковольтное электрооборудование;
электромагнитная совместимость;
оборудование, работающее во взрывоопасных средах;
информационные технологии и услуги (цифровые и смарт-технологии);
иные сферы, представляющие взаимный интерес.

4. Каждая Сторона определит лицо, ответственное за координацию взаимодействия Сторон в рамках реализации настоящего Меморандума, и проинформирует об этом другую Сторону.

5. Информация, полученная Сторонами в рамках настоящего Меморандума, может быть передана третьим лицам только при наличии письменного согласия Стороны, предоставившей эту информацию.

6. Реализация настоящего Меморандума осуществляется в рамках бюджетов Сторон.

7. Настоящий Меморандум не является международным договором и не влечет за собой каких-либо правовых и финансовых обязательств ни для одной из Сторон.

8. Настоящий Меморандум применяется с даты его подписания.

Любая из Сторон вправе прекратить применение настоящего Меморандума посредством направления другой Стороне соответствующего письменного уведомления. Применение настоящего Меморандума прекращается с даты получения такого уведомления другой Стороной.

9. По взаимному согласию Сторон в настоящий Меморандум могут быть внесены изменения путем подписания соответствующего протокола.

Подписано в городе Эдинбург «21» июня 2017 года, в трех экземплярах, каждый на русском и английском языках, по одному для Евразийской экономической комиссии, Европейского комитета по стандартизации и Европейского комитета по стандартизации в области электротехники. В случае разночтений используется текст на английском языке.

**За Евразийскую экономическую
комиссию**



**За Европейский комитет по
стандартизации**



**За Европейский комитет по
стандартизации в области
электротехники**



MEMORANDUM OF UNDERSTANDING
between the Eurasian Economic Commission, the European Committee
for Standardization and the European Committee for Electrotechnical
Standardization

The Eurasian Economic Commission (EEC), on the one hand, the European Committee for Standardization (CEN) and the European Committee for Electrotechnical Standardization (CENELEC), on the other hand, hereinafter referred to as “the Parties”,

recognizing the important role of technical regulation and standardization in economic and trade relations, in increasing the level of safety and quality of products, in promotion of international trade and environmental protection;

considering the mutual interest in cooperation between the Parties in the field of technical regulation and standardization;

taking into account the international practice in the field of technical regulation and standardization;

relying on principles of the mutual respect, openness and good faith;

have reached the following understanding:

1. The Parties intend to cooperate within their competence in the field of technical regulation and standardization with the view to increase competitiveness and safety of products and contribute to the reduction of technical barriers to trade.

2. The Parties promote further harmonization of interstate and national standards of the Eurasian Economic Union Member States with international standards, and in the absence of those international standards with European standards.

3. The Parties intend to cooperate within the framework of the present Memorandum of Understanding by means of:

- a) exchanging information (including scientific, technical, technological and regulatory information) and experience in the field of technical regulation and standardization, that is of mutual interest;
- b) holding consultations on issues in the field of standardization of products and services; and implementing other forms of cooperation, that are of mutual interest;
- c) cooperating at technical level, with pilot projects in the following technical areas:
 - transportation;
 - construction;
 - medical devices;
 - toys;
 - oil and gas;
 - electrical installations;
 - energy efficiency;
 - low-voltage and high-voltage electrical equipment;
 - electromagnetic compatibility;
 - equipment for explosive environments;

information technologies and services (digital and smart technologies);

other areas that are of mutual interest.

4. Each Party will appoint a Liaison Officer with the task to coordinate the cooperation between the Parties within the framework of the present Memorandum, and will inform about it the other Party.

5. The information provided by the Parties within the framework of the present Memorandum of Understanding, may be transferred to a third party only with prior written consent of the Party, which has provided this information.

6. Implementation of the present Memorandum of Understanding is carried out within the existing financial budgets of the Parties.

7. The present Memorandum is not an international agreement and does not create any legal and financial liabilities for any of the Parties.

8. The present Memorandum comes into force on the date of signature.

Each Party may terminate the present Memorandum by giving a written notice to the other Party. The effect of the Memorandum stops from the date of receipt of such notice by the other Party.

9. All Parties may agree to modify the present Memorandum by signing the relevant protocol.

Signed in the city Edinburgh on « 21st» June 2017 in three copies, each in English and Russian languages, each for the Eurasian Economic Commission, the European Committee for Standardization and the European Committee for Electrotechnical Standardization. In case of dispute between the Parties, the English version shall prevail.

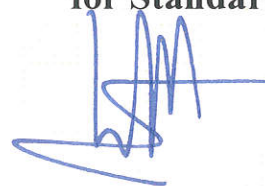
For

**Eurasian Economic
Commission**



For

**European Committee
for Standardization**



For

**European Committee
for
Electrotechnical
Standardization**

